

Dear Parent/Guardian,

The Federal NCLB-Title III Act and the Illinois School Code require that each school district administer a Home Language Survey to every student entering the district's schools for the first time. This information is used to report to the state the number of students whose families speak a language other than English. It also helps to identify the need for English Language Learning services in the schools. Your cooperation in helping us meet this important legal requirement is appreciated.

Student Name _____ Grade _____
 School _____ Birthdate _____ Gender _____
 Country of Birth _____ Home Phone Number _____
 Parent Signature _____ Date _____

| | |
|--|---|
| <p><u>ENGLISH</u></p> <p>1. Is a language other than English spoken in your home? YES NO If yes, what language? _____</p> <p>2. Does your child speak a language other than English? YES NO <i>Note: Foreign languages the student has learned in school do not count.</i> What language, other than English, does your child speak? _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>**** If the answer to EITHER question is YES, the law requires the school to assess your child's English language proficiency****</p> </div> <p>Was your child in an English language learning program (Bilingual or ESL) in the past? YES NO If so, what grade _____ and where (school/city)? _____</p> | <p><u>(SPANISH) ESPAÑOL</u></p> <p>1. ¿Hay algún otro idioma que no sea inglés hablado en su casa? SI NO Si su respuesta es sí, ¿cuál idioma? _____</p> <p>2. ¿Habla su niño otro idioma que no sea inglés? SI NO <i>Nota: Los idiomas extranjeros aprendidos en la escuela no cuentan. .</i> ¿Cuál idioma distinto al inglés habla su niño(a)? _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>** Si la respuesta a cualquiera de las preguntas es SI, la ley requiere que la escuela evalúe la fluidez de su niño en el idioma inglés.**</p> </div> <p>¿Estuvo su niño (a) en un programa de aprendizaje de inglés anteriormente (bilingüe o de ESL)? SI NO Si ese fue el caso, en qué grado _____ y dónde (escuela/ciudad)? _____</p> |
| <p><u>(TELUGU) తెలుగు</u></p> <p>1. మీ ఇంటిలో ఇంగ్లీష్ కాకుండా ఇతర భాష మాట్లాడతారు? అవును లేదు అవును అయితే, ఏ భాష? _____</p> <p>2. మీ పిల్లవాడు ఇంగ్లీష్ కాకుండా ఇంకేదైనా భాష మాట్లాడతాడా? అవును లేదు <i>గమనిక: స్కూల్ లో విద్యార్థులు నేర్చుకున్న విదేశీ భాషలు లెక్కంచేబడవు.</i> ఇంగ్లీష్ కాకుండా, ఏ భాష, మీ పిల్లవాడు మాట్లాడతాడు? _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>**** రెండింటిలో ఏ ప్రశ్నకైనా అవును సమాధానమైతే, మీ పిల్లవాని ఇంగ్లీష్ భాష ప్రావీణ్యతను స్కూల్ మదింపు చేసే అవసరం చట్టపరంగా ఉంది ****</p> </div> <p>గతంలో మీ పిల్లవాడు ఇంగ్లీష్ లాంగ్వేజ్ లెర్నింగ్ ప్రోగ్రామ్ (ద్విభాష లేదా ఈ ఎస్ ఎల్) ప్రోగ్రామ్ లో ఉన్నాడా? అవును లేదు అందులో ఉంటే, ఏ గ్రేడ్ _____ మరియు ఎక్కడ (స్కూల్/సిటీ)? _____</p> | <p><u>(TAMIL) தமிழ்</u></p> <p>1. உங்கள் வீட்டில் ஆங்கிலம் தவிர வேறு ஒரு மொழி பேசப்படுகிறதா? ஆம் இல்லை ஆம் என்றால், என்ன மொழி? _____</p> <p>2. உங்கள் குழந்தை, ஆங்கிலம் தவிர வேறு ஒரு மொழியைப் பேசுகிறாரா? ஆம் இல்லை <i>குறிப்பு: பள்ளிக்கூடத்தில் மாணவர் கற்றுக்கொண்டுள்ள அயல்நாட்டு மொழிகள் இதில் சேராது.</i> ஆங்கிலம் தவிர, வேறு எந்த மொழியை உங்கள் குழந்தை பேசுகிறார்? _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>**** மேலுள்ள கேள்விகளில் ஏதேனும் ஒன்றுக்கு ஆம் என்று பதில் அளித்தால், உங்கள் குழந்தையின் ஆங்கில மொழிப் புலமையைப் பள்ளிக்கூடம் மதிப்பீடு செய்வது சட்டப்படி.</p> </div> <p>உங்களது குழந்தை கடந்த காலத்தில் ஆங்கில மொழி கற்கும் திட்டம் ஒன்றில் இருந்தாரா (இருமொழி அல்லது ESL)? ஆம் இல்லை</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>அப்படியானால், என்ன வகுப்பு _____ மற்றும் எங்கு (பள்ளிக்கூடம்/ஊர்)? _____</p> |
| <p style="text-align: center;">(URDU) اردو</p> <p>1. کیا آپ کے گھر میں انگریزی کے علاوہ دوسری زبان بولی جاتی ہے؟ ہاں نہیں</p> <p>2. کیا آپ کا بچہ/بچی انگریزی کے علاوہ کوئی زبان بولتا/بولتی ہے؟ ہاں نہیں</p> <p>نوٹ: طلباء اسکول میں جو غیرملکی زبان سیکھتے ہیں اسے شمار نہیں کیا جاتا ہے۔</p> <p>آپ کا بچہ/بچی، انگریزی کے علاوہ، کون سی زبان بولتا/بولتی ہے؟ _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>**** اگر دونوں سوال کا جواب ہاں ہے تو، قانون اسکول سے یہ تقاضہ کرتا ہے کہ وہ آپ کے بچے کی انگریزی زبان کی استعداد کی تشخیص کرے****</p> </div> <p>ماضی میں کیا آپ کا بچہ/بچی انگریزی زبان سیکھنے کے پروگرام (دولسانی یا ESL) پروگرام میں شامل تھا/تھی؟ ہاں نہیں</p> <p>اگر ایسا ہے تو، کس گریڈ میں _____ اور کہاں _____ (اسکول/شہر)؟ _____</p> | <p style="text-align: center;">(HINDI) हिन्दी</p> <p>1. क्या आपके घर में अंग्रेजी के अलावा कोई भाषा बोली जाती है? हाँ नहीं यदि हाँ, तो कौन-सी भाषा? _____</p> <p>2. क्या आपका बच्चा अंग्रेजी के अलावा कोई भाषा बोलता है? हाँ नहीं</p> <p>نوٹ: विद्यार्थी ने स्कूल में जो विदेशी भाषाएं सीखी हैं, वे इसमें नहीं गिनी जातीं।</p> <p>आपका बच्चा अंग्रेजी के अलावा कौन-सी भाषा बोलता है? _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>**** यदि इन प्रश्नों में से किसी का भी उत्तर हाँ हो, तो कानूनन स्कूल को आपके बच्चे की अंग्रेजी में कशलता का आकलन करना होगा ****</p> </div> <p>क्या पहले आपका बच्चा अंग्रेजी भाषा सीखने के किसी (बाइलिंग्वल या ESL) कार्यक्रम में था? हाँ नहीं</p> <p>यदि ऐसा था, तो कौन-सा ग्रेड _____ और कहाँ (स्कूल/शहर)? _____</p> |
| <p style="text-align: center;">(CHINESE (MANDARIN) 中文</p> <p>1. 除英语之外, 在您家里还讲其他语言吗? 是 否 如果是, 还讲哪种语言? _____</p> <p>2. 您的孩子会讲除英语之外的其他语言吗? 是 否</p> <p>注: 不算学生在学校学习的外语。</p> <p>除了英语, 您的孩子还讲什么语言? _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>**** 如果任一问题的答案是肯定的, 根据法律规定, 学校必须评估您孩子的英语语言熟练程度 ****</p> </div> <p>您的孩子过去是否曾参加过英语语言学习课程 (双语或 ESL)? 是 否</p> <p>如果是, 几年级 _____ 在什么地方 (学校/城市)? _____</p> | <p style="text-align: center;">(CIBARA) العربية</p> <p>1. هل تتحدث عائلتك لغة أخرى غير الإنجليزية? لا نعم إذا أجبت بنعم فما هي هذه اللغة? -----</p> <p>2. هل يتحدث طفلك لغة غير الإنجليزية? لا نعم</p> <p>ملحوظة: لا تُحتسب اللغات التي تعلمها الطفل في المدرسة. ما هي اللغة الأخرى التي يتحدثها طفلك غير الإنجليزية? _____</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>****إذا كانت الإجابة على أي من هذين السؤالين بنعم, يقضي القانون بإجراء المدرسة اختبارًا لتقييم مدى كفاءة طفلك في اللغة الإنجليزية****</p> </div> <p>هل سبق أن تلقى طفلك برنامج تعلم اللغة الإنجليزية (ثنائي اللغة أو تعلم الإنجليزية كلغة ثانية)? نعم لا</p> <p>إذا كان الأمر كذلك ففي أي صف ----- وأين _____ (اسم المدرسة/المدينة)? _____</p> |
| <p style="text-align: center;">(KOREAN) 한국어</p> <p>1. 귀하의 가정에서 영어 외에 다른 언어를 사용합니까? 예 아니오 그렇다면, 어떤 언어를 사용합니까? _____</p> <p>2. 귀하의 자녀가 영어 외에 다른 언어를 사용합니까? 예 아니오 참고: 학생이 학교에서 배웠던 외국어는 포함되지 않습니다. 귀하의 자녀는 영어 외에 어떤 언어를 사용합니까? _____</p> | <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>**** 어느 하나의 질문에 대한 응답이 '예'인 경우, 해당 법규에 따라 학교는 귀하 자녀의 영어 능력을 평가해야 합니다****</p> </div> |

귀하의 자녀가 과거에 영어 학습(2 개 국어 또는 ESL) 프로그램에 참여한 적이 있습니까? 예 아니오
그렇다면, 몇 학년 _____ 이었으며, 어디(학교/도시)였습니까? _____